



Брюксел, 10 ноември 2025 г.
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 10 ноември 2025 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2025) 665 annex

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ
към
Препоръка за Решение на Съвета
за одобряване на сключването от Европейската комисия на
Споразумението между Европейската общност за атомна енергия
(Евратом) и Организацията за развитие на енергетиката на
Корейския полуостров (КЕДО)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2025) 665 annex.

Приложение: COM(2025) 665 annex



Брюксел, 10.11.2025 г.
COM(2025) 665 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Препоръка за Решение на Съвета

**за одобряване на сключването от Европейската комисия на Споразумението
между Европейската общност за атомна енергия (Евратом) и Организацията за
развитие на енергетиката на Корейския полуостров (КЕДО)**

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА РАЗВИТИЕ НА ЕНЕРГЕТИКАТА НА КОРЕЙСКИЯ ПОЛУОСТРОВ

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ,

наричана по-долу за краткост „Общността“, и

ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА РАЗВИТИЕ НА ЕНЕРГЕТИКАТА НА КОРЕЙСКИЯ ПОЛУОСТРОВ,

наричана по-долу за краткост „КЕДО“,

като имат предвид, че:

- (1) КЕДО беше създадена по силата на Споразумението от 9 март 1995 г. за създаването на Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров, изменено на 19 септември 1997 г., между правителствата на Република Корея, Япония и Съединените американски щати.
- (2) Осмото споразумение, сключено между Общността и КЕДО, изтече на 31 май 2024 г.
- (3) След своето решение за прекратяване на проекта на КЕДО за леководни ядрени реактори и решението от 2007 г. за изпълнение на отговорностите на Секретариата със силно намален персонал и минимална служебна инфраструктура, през 2024 г. Изпълнителният съвет на КЕДО реши КЕДО да продължи да съществува и след 31 май 2024 г.
- (4) Както Общността, така и КЕДО изразиха желание да продължат своето сътрудничество с цел приключване на проекта за леководни реактори и организираност при ликвидацията на КЕДО,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Прилагане на разпоредбите на предходното споразумение

Разпоредбите на предходното споразумение между Общността и КЕДО, чийто срок на действие изтече на 31 май 2024 г., остават в сила по настоящото споразумение, освен ако в някой от членовете по-долу е посочено друго.

Член 2

Финансов принос на Общността

По настоящото споразумение Общността не предоставя финансов принос към бюджета на КЕДО.

Член 3

Продължителност

Срокът на действие на настоящото споразумение изтича на 31 май 2025 г. То се подновява автоматично всяка година за срок от една година, освен ако една от страните уведоми другата страна най-малко един месец преди датата на изтичане на срока на действие, че желае да прекрати споразумението. То може също така да се прекрати с незабавен ефект след оттегляне от КЕДО на който и да е от другите членове, които понастоящем са представени в Изпълнителния съвет. Настоящото споразумение не се подновява след 31 май 2027 г.

Член 4

Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила след подписването му от Общността и от КЕДО и поражда действие с обратна сила от 1 юни 2024 г.

Съставено в Брюксел на 2025 година в два оригинални екземпляра.

За Европейската общност за атомна енергия

Съставено в Ню Йорк на 2025 година в два оригинални екземпляра.

За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров